



mahalla

2021

Murmuration

Vazife

Mahalla, bir kelime olarak birçok dilde mahalle veya konum anlamında bir terim olarak kullanılır.

Mahalla sanat ve kültür alanında çeşitlilik ve kapsayıcılık alanı meydanıdır

Bağımsız sanat platformu İstanbul merkezlidir. Uluslararası ortaklarla bir Ağ oluşturulmaktadır.

Gerçek ve mesafeli, küresel çapta girişimleri ve aktörleri içeren periyodik Festival etkinlikleri etrafında gerçekleştirilir.

Sıradaki Mahalla Festivali, Eylül 2021'de, metropolün Anadolu yakasında İstanbul- Kadıköy-Yeldeğirmeni semtinde, Avrupa yakasında Atatürk Oto Sanayi Sitesinde "Murmuration" başlığı altında gerçekleşecek.

[Mahalla](#), İstanbul merkezli Diyalog Derneği tarafından dünya çapındaki ortaklarla birlikte başlatılan bir platformdur. Mahalla Festivali ilk kez, İstanbul Sanat Bienali'nin paralel programında 2017 yılındaki etkinlikleri ile başladı. Aralık 2020'de festival, online etkinliklerle 250.000 kişiye ulaştı. Bu yıl bu sayıyı ikiye katlamayı bekliyoruz.

2021 Mahalla Festivali, Kadıköy ve Yeldeğirmeni' nde çeşitli bağımsız sanat alanlarıyla bir mahalle kuracak:

Yeldeğirmen Sanat merkezin arkasındaki tarihi okul binası Festival'in ana mekanı. Adres: Iskele Sokak 43. Koli Sanat, Nadas İstanbul ve semtin zanaatkarlarının atölyeleri yer alacak.

Atatürk Oto Sanayi Sitesinde Otonom Sanat Etkinlikleri Festival'in ortağı.

Istanbul - Eylül 8 - Eylül 26, 2021

Yaklaşık otuz uluslararası ve yerel sanatçı birlikte çalışacak. Festival, 8 Eylül - 25 Eylül tarihleri arasında bir dizi etkinlik olarak gerçekleştirilecek.

Ana Lokasyonlar: Yeldeğirmeni semtinde

Kavramsal Tema

Küresel pandemi krizi, uluslar ötesi uygulama yollarını zorluyor, fakat aynı zamanda dijital iletişim alanındaki yeniliklere de kapı aralıyor.

[Murmuration](#); yüzlerce, bazen binlerce kuşun gökyüzünde karmaşık bir şekilde koordine edilmiş desenler halinde hareket ederek uçmasıyla sonuçlanan bir fenomeni ifade eder. Bilim adamları, çoğunlukla küçük boyutlu kuşların, birbirleriyle etkileşim halinde ve tutkuyla iletişim kurarak

Tarihi

2017 Mahalla
İstanbul- 15.
İstanbul Art
Bienal'ın yan
etkinliklerinden

2018 [Mahalla Malta-](#)
Valletta Avrupa
Başkenti Programı

2019 Mahalla Erbil-
silahlı çatışmalardan
dolayı iptal

2020 Mahalla -Güney
Kıbrıs Cumhuriyeti ve
Kuzey Kıbrıs Türk
Cumhuriyeti
Pandemi'den dolayı
iptal

2020 Mahalla gerçek
ve dijital. [Gezici](#)
[Kule](#)

2021 Mahalla İstanbul
Murmuration

2023 Mahalla
Dresden/Leipzig

birbirlerini soğuktan, açlıktan ve düşman saldırılarından koruduklarını keşfetmişlerdir.

Doğadan ilhamla hareket ettiğimiz bu salınım, bağlılık ve dayanışmaya içeren kavram festivalimizin bu yıl ki ana çerçevesini çizmektedir.

Bir motivasyon olarak „Twittering“ sosyal medyada en çok dijital iletişimde mevcut: Murmuration, Mahalla 2021 çerçevesinde katılım ve dayanışma için bir metafor olarak kullanılıyor.

Festival, küreselleşen dünyamızda farklı alanlarda sanatsal söylem için bir platform oluşturuyor: Kentsel ve topluluk yaşamı, paylaşım, yaratıcılık, hareket, iletişim, hava, gökyüzü ve diğer ilişkilendirilebilir varlıklar, temanın metaforik çerçevesinin parçalarıdır.

Murmuration, uluslararası ilişkilerin etkileşiminde 20. yüzyılın göç hareketlerine de bakıyor.

Filozof Martin Vialon, 20. yüzyılın başlarındaki göçmenler Traugott Fuchs ve Erich Auerbach'ın hayat hikayesini örnek alarak, Festival sırasında göç, sürgün ve vatanın karşılıklı etkilerini tartışıyor.

Ana mekân, Bağdat Demiryolunun Haydarpaşa tren istasyonunun yapımında yardımcı olan Alman mühendislerin yaşadığı Kadıköy semtindeki Yeldeğirmen Sanat merkezin arkasındaki tarihi okul binası. Yüzyıllardır çeşitlilik gösteren bir semt olan Yeldeğirmeni, Birinci Dünya Savaşı'nın eşliğindeki askeri ve ticari ilişkiler nedeniyle ilçeye bir Alman mahallesi de ekledi.

Lokasyon

Sivil toplum girişimleri son yıllarda Yeldeğirmeni semtinde yerleşmiştir. Burada, özellikle ekolojik ve sanatsal yönelimli insanların stüdyoları, bağımsız toplantı yerleri ve sergi alanları ve kafeleri bulunmaktadır.

Buna göre, Diyalog Derneği, tarihi ve güncel referansları birbirine bağlamak için Mahalla Festivali'nin dördüncü edisyonunu (Murmuration) kullanacak. Daha açıklanacak tarihi bir mekanın yanı sıra Koli Art Space ve Nadas gibi çeşitli kültürel girişimler ve çeşitli perakendeciler yer alıyor.

İstanbul merkezli küratör Tuba Kocakaya, Festival kapsamında bu hareketli mekanlara halka açık bir sanat turu düzenleyecek.

Ayrıca İstanbul'un ilk ve en eski yerleşim yerleri Kadıköy semtindeydi. Tarihi Haydarpaşa tren istasyonunun arkasındaki kazılar buna tanıklık ediyor. Sanat yürüyüşü sırasında yenilerin ve yeni gelenlerin eski yapıları nasıl zenginleştirebileceğini örnek olacak şekilde deneyimliyoruz.

Mobilistan sanat projesi Manaf Halbouni ve Christian Manss tarafından gerçekleştirilen Berlin İstanbul arası bir sanat etkinlik turu. Sanatçılar, Eylül ayında İstanbul'un farklı lokasyonlarda çalışan yerli ve uluslararası sanatçılar tarafından karşılanacak. Örneğin İstanbul Maslak'taki Atatürk Oto Sanayi Sitesi yeni kurulan sanatçı stüdyo alanları ile oldukça büyüleyicidir. Mahalla Festival orada Otonom Sanat Etkinlikleri ile işbirliği içerisinde. Kadıköy'de merkezli bir yerde Mahalla Festival Mobilistan performansla sona erecek.

Festival'ın Amaçları

Mahalla, yanında çalışan çeşitli yardımcı etkinliklerle, gezici bir Çağdaş Sanat, Müzik, Tiyatro, Film, Edebiyat, Festivalidir.

Festival, yerel ve uluslararası katılımcıları, çağdaş sanatla müzik, film ve tartışmaları birleştiren etkinliklere davet eden ve ziyaretçileri, toplulukları yeni bir bakış açısıyla keşfetmek için harekete geçmeye davet eden bir platformdur.

Festivalin genel vizyonu, göçmen, yoksul, karşı cins, hayvan, çevre ve bilinmeyen biçimindeki “öteki”ni dışlayan distopik bir gerçekliği sorgulamaktır.

Mahalla başlığı, Arapça mähallâ kökenli mahalle veya yer anlamına gelen birçok dilde ve ülkede kullanılan mahalla kelimesini ifade eder. Kökeni Halla (bağı çözmek) kelimesinden gelen yerleşmek, işgal etmek olan bu kelime tıpkı bir beygir ya da devenin bağına çözüp kamp yapmak gibidir.

“Doğu Bloku”nun dağılmasından ve Berlin'deki duvarın yıkılmasından 30 yıl sonra, insanları hapseden başka bloklarımız, sınırlarımız, çitlerimiz ve duvarlarımız var. Mahalla Festivali bu gerçekleri sorguluyor ve göçün kaynaklarını ayırt ediyor. Sanatsal program ve söylem platformu, sanat ve kültürün zihindeki zincirleri havaya uçurma potansiyelini keşfediyor. Festival, ütopyik vizyonlarla distopik gerçekliklerle savaşmak ve sürdürülebilir bir tek dünya geleceği için dönüştürücü değişimi tetiklemek için gerçekleştirdiği mekanlarda bir ağ ve altyapı oluşturuyor.

Etkinlikler

Nereden Nereye?, 08.-22.09.2021

Çanakkale'den Türk sanatçı grubu **Sub**, tarihi bir bina'da gençlerin ilham, motivasyon ve özgürce düşünebilecekleri alternatif ve güvenli bir alan yaratacak. İzleyicilerin katılımıyla tersine çevrilmiş bir dünya haritası üzerinde gerçekleştirecek yerleştirme, Türkiye'nin iç göç hareketlerini haritalayacak.

Lokasyon: Tarihi okul binası, Yeldeğirmen Sanat Merkezin arkasında, İskele Sk 43

Private Woe, 08.-22.09.2021

İtalyan şair **Ilaria Boffa** ve Türk Sanatçı **Esin Aykanat Avcı**'nın ortak projesi. Video ve Yerleştirme.

“Private Woe” şiiri, Antroposen'de yaşayan ve yaşamayan cansız varlıkların hoşgörü ve şefkatle buluşup paylaşabilecekleri bir alandan bahsediyor. Dil, kültür, doğa, çevre, nesnelere ve özneler, ekosistemleri, devam eden bir dönüşüm sürecinin parçasıdır.

Lokasyon: Tarihi okul binası, Yeldeğirmen Sanat Merkezin arkasında, İskele Sk 43

Organizasyon

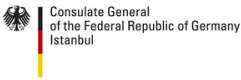
Diyalog Derneği İstanbul

M.A. 'nın Goblenleri, 08.-22.09.2021

Toplu olarak üretilenin Gobleni on Iskele Sk. üzerine yerleştirme. Konsept geliştirme ve prodüksiyon, sanatçılar Mathilde Melek An tarafından yönetiliyor.

Lokasyon: Iskele Sk.

Destekleyen



Federal Ministry
Republic of Austria
Arts, Culture,
Civil Service and Sport



Performans: Murmuration - Bir Deneme, 08.09.-10.09.2021

İki icracı, Milenko Laziç ve Myriam Perrottet, neşeyle birbiriyle etkileşim kuruyor. Bu interaktif performansa seyirciler de katılabilir. Bu, bir kolektif içindeki tekil bireylerin birleştiğini izlemekle ilgilidir. Bir sosyal dokunun farklı seviyeleri araştırılır. Basit gereçler kullanılarak geçici, hayali ve karşılıklı bir bağlılık yaratılır.

Lokasyon: Iskele Sokak

Antikor, Uygun Vatandaşlar, 08.-22.09.2021

Maltalı Sanatçı Raphael Vella'nın *Antikor* Video Enstalasyonu, tarihi ve çağdaş anlatıları karıştıran kısa bir hikâye anlatmak için yüzlerce çizim kullanır. Küçük bir ada, bir salgın ve toplum üzerindeki etkisi hakkındadır. *Uygun Vatandaşlar* Malta Üniversitesi'nde fotoğrafçılık, serigrafi, işbirlikçi moda, şablonlama üzerine 50 saatlik bir atölye programıydı. Kolektif olarak üretilen bir goblen serginin bir parçası. Habtom Tsighans, Tesfay Simon, Helen Adhanom, Edith Flore, Precious Orogun ve Daniel Okoegwale ile Raphael Vella tarafından yapılmıştır. Sanatçılar Giola Cassar ve Sarah Maria Scicluna ve moda tasarımcısı Luke Azzopardi tarafından destekleniyor.

Lokasyon: Tarihi okul binası, Yeldeğirmen Sanat Merkezin arkasında, Iskele Sk 43

Gövdeler, 08.-22.09.2021

İstanbul'da yaşayan Amerikalı Sanatçı **Nora Byrne** etkileşimli bir performansa davet ediyor. Çeşitli mahallede çizilen portreler serginin ana mekanında yerleştirilecek.

Lokasyon: Tarihi okul binası, Yeldeğirmen Sanat Merkezin arkasında, Iskele Sk 43

İzleri aramak, 10.09.2021, 19:00

Pandeminin başlangıcından bu yana İstanbul merkezli kültürlerarası Diyalog derneği, Suriyeli/Kanadalı film yapımcı **Kutaiba Hajira** ile iş birliği içinde Kanada, Eritre, Almanya, Irak, Malta, Suriye, Hollanda ve Türkiye'den katılımcılarla Zoom üzerinde deneysel Video prodüksiyonu için uluslararası bir platform yürütüyordu. Cep telefonları ile oluşturulan kısa filmlerin konusu göç, hareketlilik, sürgün ve pandemi günlerinde yaşamdır. Festival boyunca gösterimin öne çıkan filmi, Malta'ya yaptığı yolculuk, sürgün ve mobil olma arzusu hakkında müşterileriyle cıvıldaayan Eritre'den bir Malta taksi şoförü hakkında kısa bir film olan *Taxi Malta* filmi olacak.

Raphael Vella İstanbul'da, Martina Camilleri, Major Sium ve *Izleri aramak* atölyenin katılımcıları Çevrimiçi katılacak

Yer: Wanderlust Café, Karakolhane Cd. No:55, Yeldeğirmeni

Video Gösterimi: Üç kadın için Salomé Dans Performansı, 11.09.2021

Üç Kadın için Salomé Oscar Wilde'ın tiyatro oyununun bir uyarlamasıdır. Erdem Gündüz'ün bu yıl geliştirdiği koreografi, İncil hikayesinin Oscar Wilde anlatısıyla birleştiği bir alan yaratıyor. Gösterime üç Polonyalı kadın dansçı katılıyor: **Elzbieta Milczenko, Julia Adamczyk, Kasia Pałanka-Kałuska.**

Lokasyon: Yeldeğirmen Sanat merkezi, İskele Sokak 43

Benim elim senin elin benim elim, 14.-19.09.2021

Avusturyalı sanatçı **Barbara Eichhorn**, seyirciyi dinlenmeye, soru sormaya, düşünmeye ve katılmaya davet ediyor. Hedeflenen gruplar sadece yerleşikler değil, aynı zamanda dil, yaş, cinsiyet veya kültürel geçmişe bakılmaksızın yoldan geçenlerdir. Çizim, kolektif bir sosyal pratik olarak araştırılır; açılmak, üretmek, meydan okumak için bir durum yaratır ve katılımcıların bir yaratma eyleminin parçası olmalarını sağlar.

Lokasyon: Yeldeğirmen Sanat Merkezin önünde, İskele Sk 43

All Jewish, 14.09.2021

Lucian Plessner, Solo Gitar Konseri, Müzisyen, Köln'de belgelenmiş 1700 yıllık Yahudi Tarihinin yıldönümüne atıfta bulunarak, Salomone Rossi'den John Williams'a kadar Klasik Yahudi Besteciler Konseri.

Müzik programı: Salomone Rossi'den başlayarak John Williams'a kadar

Yer: Yeldeğirmeni Sanat Merkezi, İskele Sk 43

Dünya Kendisine benim içimden bakıyor, 16.09.2021 - 10.10.2021

Datça merkezli sanatçı **Özge Horasan**'ın sergisi.

Koli Art Space, Yurttaş Sk. No:14/A

Mobius Sanat Turu, 17.09.2021, 15:00

İstanbul merkezli küratör **Tuba Kocakaya**, Yeldeğirmeni'de bir Sanat Yürüyüşü gerçekleştirecek. Sergi alanlarını içeren bu kapsamlı macerada dev duvar resimleri, tematik kitapçılar, sanatçı atölyeleri, yerel tasarım dükkânları, zanaatkarlar ve izleyiciler hazırlanan harita ile izleyici karşısına çıkıyor. Tur boyunca Yeldeğirmeni'nde 16 farklı noktayı ziyaret edecek.

Lokasyon: Yeldeğirmeni / Çeşitli bölgeler, Buluşma yeri: Yeldeğirmeni Sanat merkezi, İskele Sk. 43

Göç ve Sürgün, , 22.09.2021

Contact

*Diyalog Derneği,
Molla Çelebi Çeşme
Çıkmazı No.1/3, 34427
İstanbul-Turkey*

+212 2924134
+ 90-539-7732866
info@diyalog-der.eu
sabine@inenart.eu

Sabine Küper-Büsch
Thomas Büsch
İstanbul-Turkey

Almanya'dan Prof. Martin Vialon, 20. yüzyılın başlarındaki göçmenler Traugott Fuchs ve Erich Auerbach'ın yaşam öyküsünü örnek alarak göç, sürgün ve vatanın karşılıklı etkileri üzerine çevrimiçi bir konuşma yapıyor.

Lokasyon: Çevrimiçi Konuşma

Mobilistan, 24.-26.09.2021

Mobilistan, 15 Eylül 2021'de Suriyeli Alman ve Alman sanatçılar Manaf Halbouni ve Christian Manss tarafından bir Limuzin mekânında Berlin'de ilan edilen bir eyalettir. Sanatçılar, Berlin kentinden yola çıkacak ve kamusal alana sanatsal bir müdahale olarak İstanbul'a gidecek. Yolda sanal olarak paylaşılacak farklı duraklar ve etkinlikler olacak: devlet eylemleri, kamu müdahaleleri, toplantılar ve meslektaşlar ve Mobilistan için vize veya vatandaşlık başvuru sahipleri ile görüş alışverişi. Yerel ve uluslararası sanatçılar, 24-26 Eylül tarihlerinde Mahalla Murmuration kapsamında sanatçıları ağırlayacak.

Lokasyon: Kadıköy medyanı / Atatürk Oto Sanayi Sitesi- Maslak

Festival Mathilde Melek An(FR/TR), Melih Aydemir (TR), Mahmut Aydın (TR), Esin Aykanat Avcı (TR), Ilaria Boffa (IT), Nora Byrne (US/TR), Yağmur Çalış (TR), Martina Camilleri (MT), Gökhan Deniz (TR), Barbara Eichhorn(DE/AU), Dinçer Eşgel (TR), Banu Germenli (TR), Berçem Gözde Ölmez (TR), Erdem Gündüz (TR/PL), Manaf Halbouni (DE/SY), Mustafa Horasan (TR), Özge Horasan (TR), Tuba Kocakaya (TR), Milenko Laziç (CH/BA), Christian Manss (DE), Orhan Mert (TR), Myriam Perrottet (CH), Lucian Plessner (DE) Barbara Repe (DE/HR), Major Sium (MT/ER), İlayda Tunca (TR), Derin Uludağ (TR), Raphael Vella (MT), Martin Vialon (DE) ve diğerlerinin katılımıyla gerçekleşecek.

İletişim

Sabine Küper-Büsch (Eş Kuratör), sabine@inenart.eu, +90 539 7732866

Thomas Büsch (Genel Sekreter), thomasbuesch@diyalog-der.eu, + 90 541 145 19 59

COVID-19 pandemisinin gelişimine bağlı olarak tüm etkinlikler Türk hijyen kurallarına uygun olarak gerçekleştirilecektir. Beklentilerin aksine, Türkiye'deki pandeminin durumu kötüleşirse ve daha büyük kısıtlamalar olursa, tüm etkinlikler de benzer bir yanıtla çevrimiçi olarak yapılabilir.

Güncellemeler ve tarihler için lütfen Mahalla Festivali'ne göz atın:
<http://mahalla.inenart.eu/>

Konsept: Thomas Büsch, Sabine Küper-Büsch, Mahalla Festivali Eş Kuratörü, İstanbul